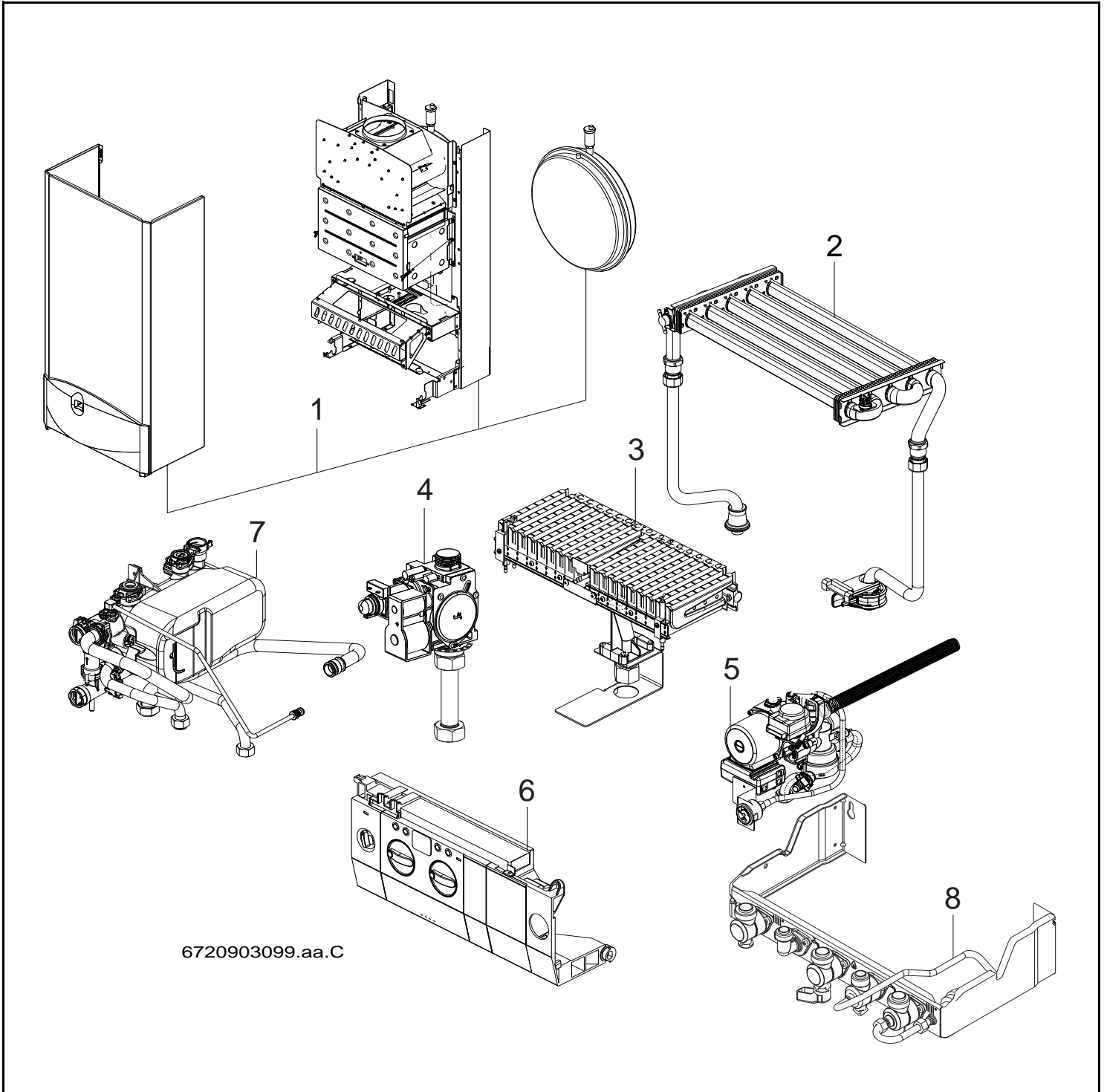


# ZC24/28-1MFK, ZSC24/28-1MFK ZWC24/28-1MF2K ZWC24/28, 28/28-1MFK





## Wichtige Hinweise

- **Achtung seit 1. April 2003:**  
Umstellung von 10-stellige auf 11-stellige Ersatzteilbestellnummern.  
Beispiel: alt: 8710103043  
neu: 87101030430  
Bei Bestellungen immer eine "0" als 11. Stelle ergänzen. Alle Ersatzteillisten mit 10-stelligen Bestellnummern behalten ihre Gültigkeit!
- Ersatzteile dürfen nur von einem zugelassenen Installateur eingebaut werden!
- Die genannten Preisgruppen können sich während der Gültigkeit dieser Ersatzteilliste ändern. Wir empfehlen Ihnen daher, die Preisgruppen anhand der jeweils gültigen Preisliste zu prüfen.
- Im Anhang finden Sie:
  - die Übersetzungen aller verwendeten Teilebezeichnungen
  - eine Übersicht der Gerätetypen und Länder, für die diese Ersatzteilliste gilt.

## Important notes

- **Important change as of 1 April 2003:**  
Change-over from 10-digit to 11-digit spare parts order numbers.  
Example: Old number: 8710103043  
New number: 87101030430  
When placing orders always add an extra "0" on the end. All spare parts lists with 10-digit order numbers remain valid!
- The spare parts may only be installed by an approved installer!
- The price groups quoted may change during the period of validity of this spare parts list. We therefore advise you to check the price groups against the current price list.
- In the appendix you will find:
  - a list of translations of the names of all parts used
  - a list of the models and countries to which this spare parts list applies.

## Indications importantes

- **Attention a partir du 1er avril:**  
Passage des numéros de commande à 10 chiffres à des numéros de commande à 11 chiffres pour les pièces de rechange.  
Exemple : ancien numéro: 8710103043  
nouveau numéro: 87101030430  
Rajouter toujours un "0" en 11ème position dans vos commandes. Toutes les listes de pièces de rechange affichant les numéros de commande à 10 chiffres restent valables.
- L'installation des pièces de rechange doit être effectuée par un professionnel qualifié !
- Les groupes de prix indiqués peuvent changer durant la durée de validité de la présente liste des pièces de rechange. Nous vous recommandons donc de vérifier les groupes de prix au moyen de la liste de prix correspondante en vigueur.
- Veuillez trouver en annexe :
  - les traductions de toutes les désignations des pièces utilisées
  - une vue globale des types de chaudières et des pays pour lesquels la présente liste des pièces de rechange est valable.

## Avvertenze importanti

- **Attenzione a partire dal primo aprile 2003:**  
I codici d'ordinazione saranno non più di dieci cifre ma bensì di 11.  
Esempio vecchio: 8710103043  
nuovo: 87101030430  
negli ordini successivi, aggiungere sempre lo zero finale.
- Le parti di ricambio possono essere montate esclusivamente da personale qualificato ed in possesso dei requisiti tecnico-professionali (L. 46/90).
- Durante il periodo di validità della presente lista ricambi, i gruppi inerenti i prezzi riportati, possono essere soggetti a cambiamenti. Pertanto, è sempre consigliata una verifica basata sul confronto tra i gruppi prezzi riportati ed il relativo listino prezzi in vigore.
- In appendice sono reperibili:
  - traduzione di ogni descrizione relativa alle varie parti di ricambio
  - elenco di sigle e codici, corrispondente ai vari paesi di destinazione.

## Indicaciones importantes

- **Cambio importante a partir del 1 de Abril de 2003:**  
El código de las piezas de repuesto cambia de 10 a 11 dígitos  
Ejemplo: Código antiguo: 8710103043  
Código nuevo: 87101030430  
Al realizar un pedido, añadir un "0" adicional al final. Todos los despieces con códigos de 10 dígitos continúan siendo válidos.
- Los repuestos solamente deben ser montados por los servicios técnicos oficiales de la marca!
- Los grupos de precios citados pueden sufrir alteraciones durante el período de vigencia de esta lista de repuestos. Recomendamos por ello contrastar los grupos de precios en base a las respectivas listas de precios vigentes.
- En el anexo podrá encontrar:
  - la traducción de todas las denominaciones de piezas empleadas
  - una relación de los tipos de aparato y países en los que se aplica esta lista de repuestos.

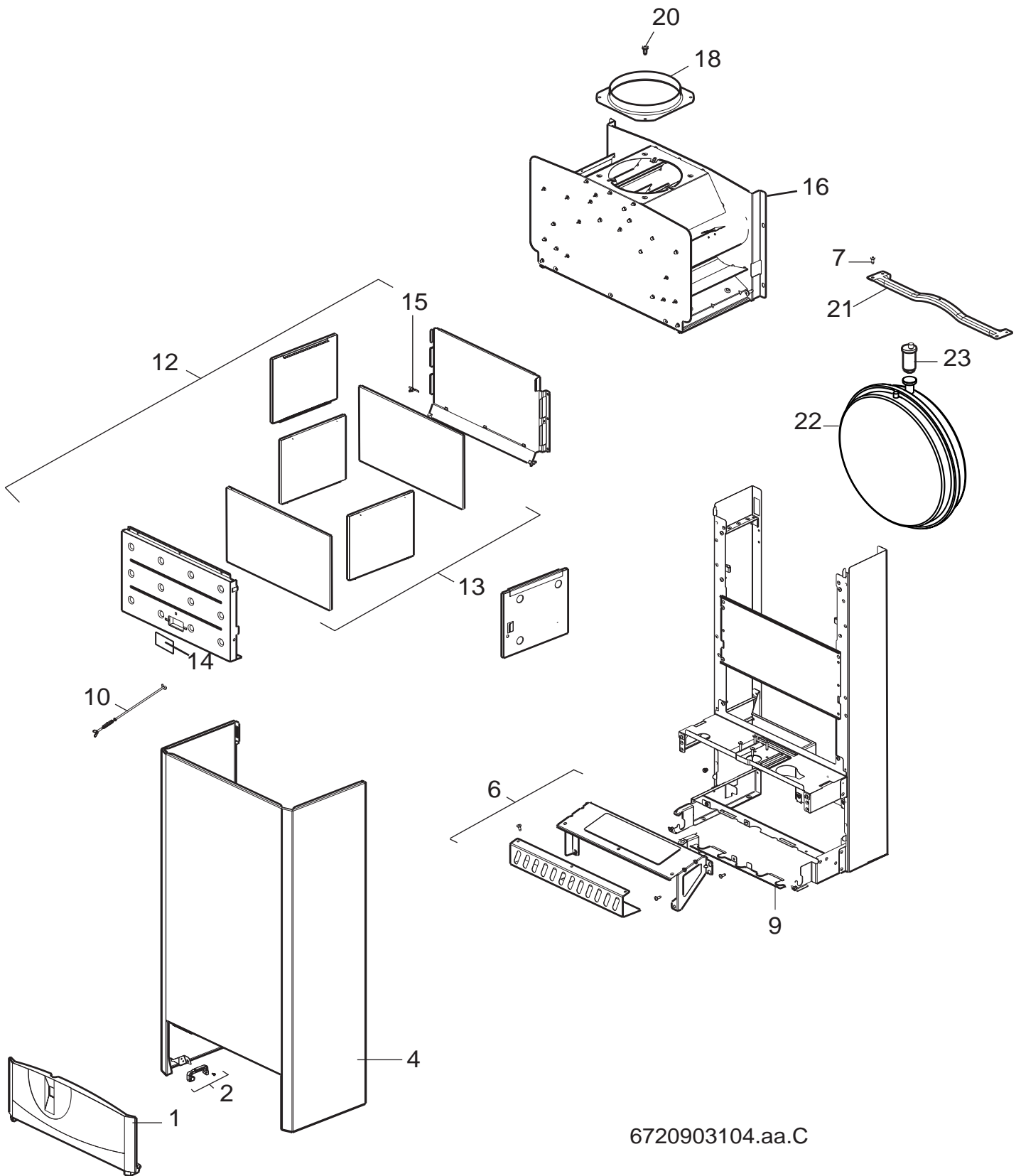
## Belangrijke aanwijzing

- **Belangrijk vanaf 1. april 2003**  
Omzetting van een 10 cijferig naar een 11 cijferig onderdeel bestelnummer.  
Voorbeeld: oud: 8710103043  
nieuw: 87101030430  
Bij bestellingen altijd een "0" als 11 cijfer ingeven. Alle onderdelenlijsten met 10 cijferige bestelnummers blijven geldig.
- Onderdelen mogen alleen door een erkend installateur worden vervangen!
- De genoemde prijsgroepen uit de onderdelenlijsten kunnen worden vergeleken met de nu geldende prijsgroepenlijst. Aanbevolen wordt de prijslijst te controleren op de nu geldende data.
- In de bijlage vindt u:
  - de vertalingen van de gebruikte onderdelentekeningen
  - een overzicht van toesteltypen en de landen waarvoor deze onderdelenlijst bedoeld is.

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



6720903104.aa.C

1

Sheet metal  
Blechteile  
Pièces de tôle  
Parti di lamiera  
Piezas de chapa  
Mantel

ZC/ZSC/ZWC24/28  
ZWC24/28, 28/28

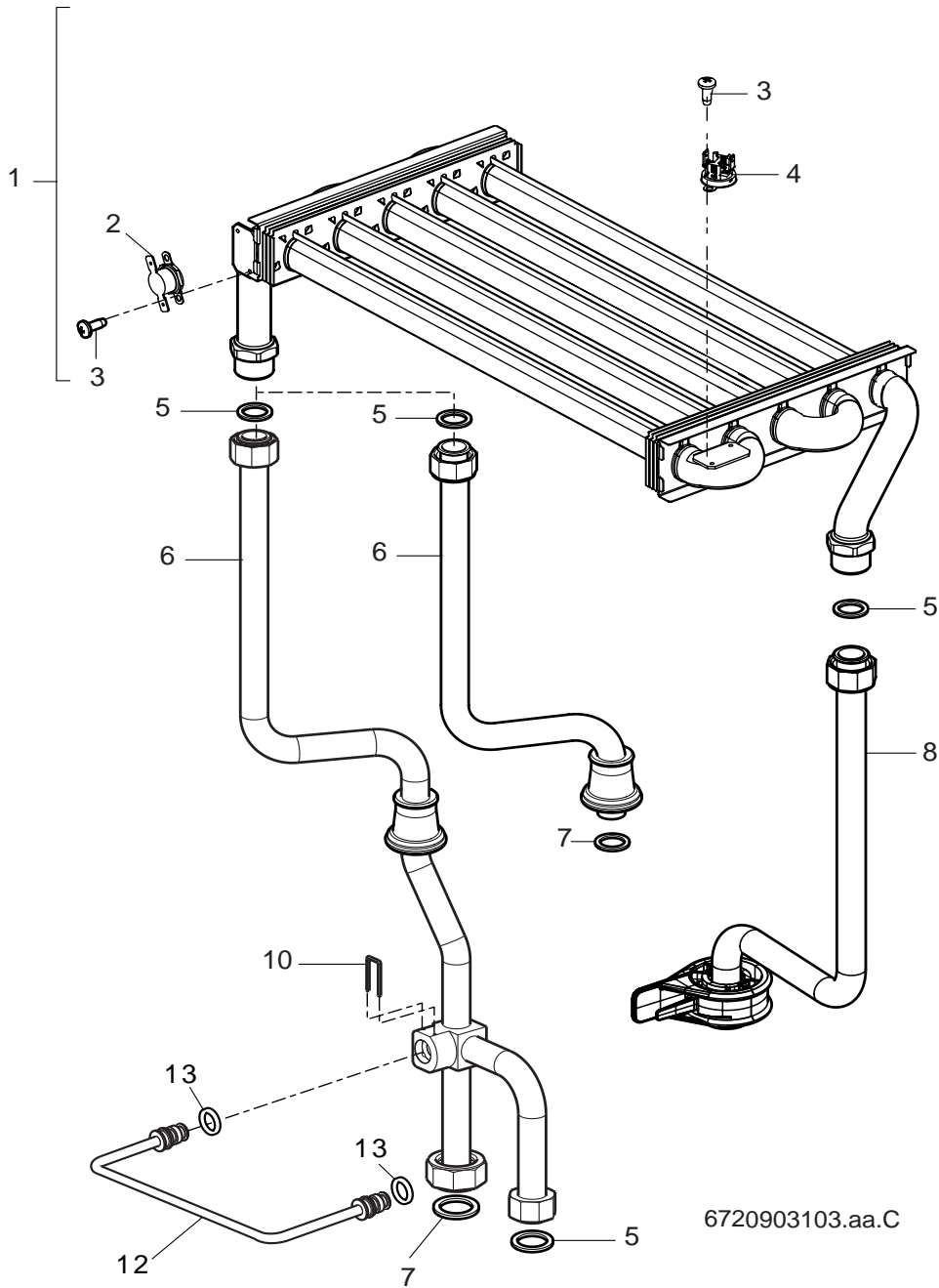
Pos	description Bezeichnung dénomination descrizioni descripció benaming	S-Nr.	ordering no. Bestell-Nr. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	gas type Gasart type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZC24	ZC28	ZSC24	ZSC28	ZWC24	ZWC24/28	ZWC28	ZWC28/28	remarks Bemerkungen remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Cover	0492	8 716 771 326 0	30		■	■			■		■		
1	Cover	2892	8 716 771 326 0	30		■	■			■	■	■	■	
1	Cover	3593	8 716 771 672 0	30					■	■		■		
1	Cover	5092	8 716 771 326 0	30				■	■	■		■		
1	Cover	5292	8 716 771 326 0	30						■		■		
1	Cover	5392	8 716 771 326 0	30				■		■		■		
1	Cover	5792	8 716 771 326 0	30						■		■		
2	Fixing bracket		8 716 771 216 0	16		■	■	■	■	■	■	■	■	
4	Front shell		8 716 771 213 0	49		■	■	■	■	■	■	■	■	
6	Covering sheet		8 716 771 215 0	33		■	■	■	■	■	■	■	■	
7	Screw tapping no10 x 13 pan head		2 910 612 432 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	
9	Connection plate		8 716 771 144 0	22		■	■	■	■	■	■	■	■	
10	Tie rod		8 716 771 198 0	28		■	■	■	■	■	■	■	■	
12	Combustion chamber		8 716 771 300 0	45		■	■	■	■	■	■	■	■	
13	Insulation		8 716 771 301 0	40		■	■	■	■	■	■	■	■	
14	Inspection hole		8 716 758 060 0	15		■	■	■	■	■	■	■	■	
16	Draught diverter	0492	8 716 771 082 0	42		■	■			■		■		
16	Draught diverter	5092	8 716 771 082 0	42				■	■	■		■		
16	Draught diverter	5292	8 716 771 082 0	42						■		■		
16	Draught diverter	5392	8 716 771 082 0	42				■		■		■		
16	Draught diverter	5792	8 716 771 082 0	42						■		■		
18	Exhaust pipe union Ø130	0492	8 705 504 039 0	11		■	■			■		■		
18	Exhaust pipe union Ø130	5092	8 705 504 039 0	11				■	■	■		■		
18	Exhaust pipe union Ø130	5292	8 705 504 039 0	11						■		■		
18	Exhaust pipe union Ø130	5392	8 705 504 039 0	11				■		■		■		
18	Exhaust pipe union Ø130	5792	8 705 504 039 0	11						■		■		
20	Screw tapping no10 x 13 pan head		2 910 612 432 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	
21	Connection plate		8 716 771 056 0	23		■	■	■	■	■	■	■	■	
22	Expansion vessel 11l	0492	8 715 407 168 0	43		■	■			■		■		
22	Expansion vessel 8L	2892	8 715 407 154 0	41		■	■			■	■	■	■	
22	Expansion vessel 11l	3593	8 715 407 168 0	43					■	■		■		
22	Expansion vessel 11l	5092	8 715 407 168 0	43				■	■	■		■		
22	Expansion vessel 8L	5292	8 715 407 154 0	41						■		■		
22	Expansion vessel 8L	5392	8 715 407 154 0	41				■		■		■		
22	Expansion vessel 8L	5792	8 715 407 154 0	41						■		■		
23	Automatic purger		8 718 505 014 0	24		■	■	■	■	■	■	■	■	

<b>ZC/ZSC/ZWC24/28</b> <b>ZWC24/28, 28/28</b>	Sheet metal Blechteile Pièces de tôle Parti di lamiera Piezas de chapa Mantel	<b>1</b>
--	--	----------

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



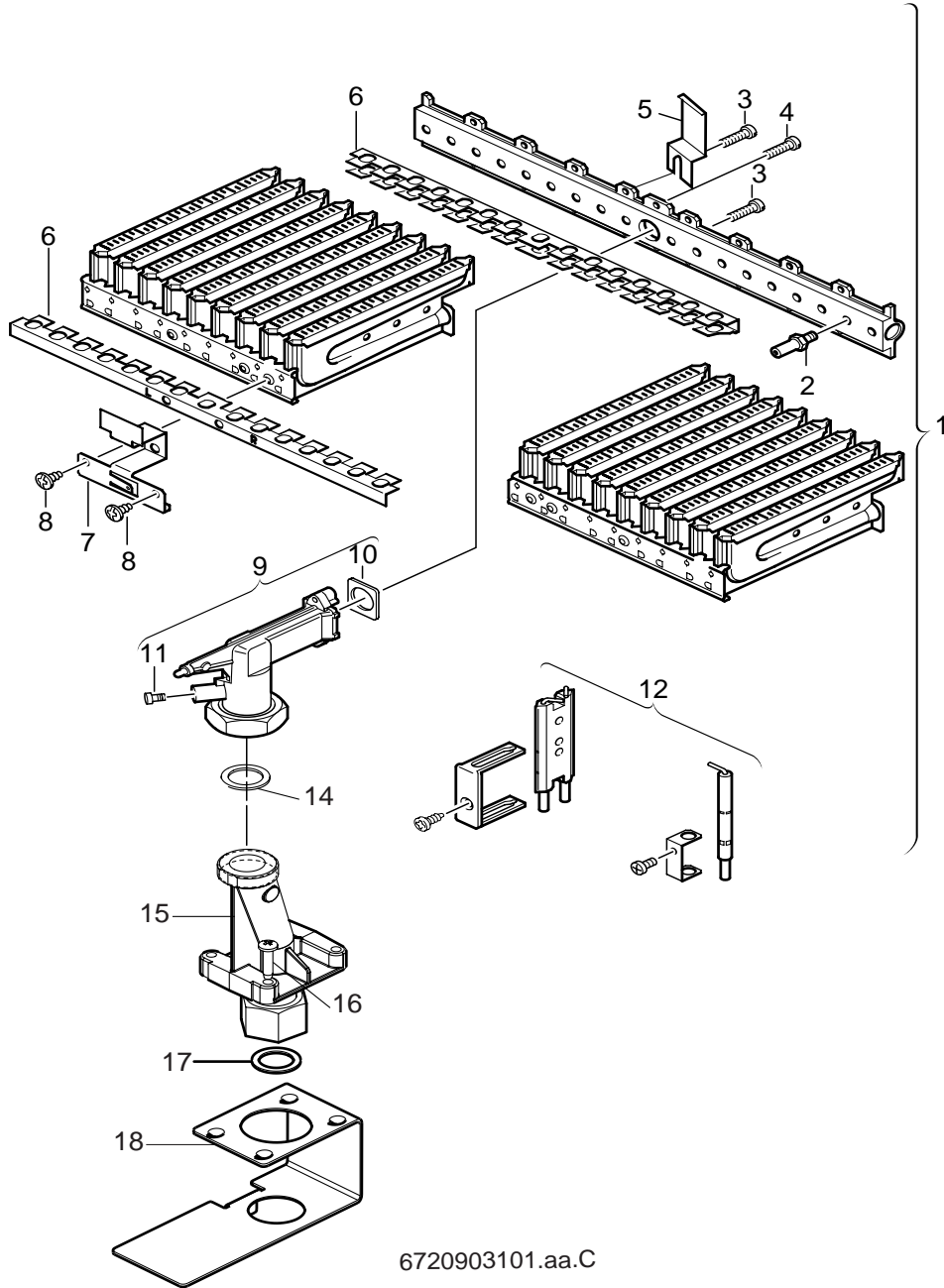
6720903103.aa.C

**2**

Heat exchanger  
Wärmeübertrager  
Corps de chauffe  
Blocco lamellare  
Intercambiador de calor  
Warmtewisselaar

ZC/ZSC/ZWC24/28  
ZWC24/28, 28/28





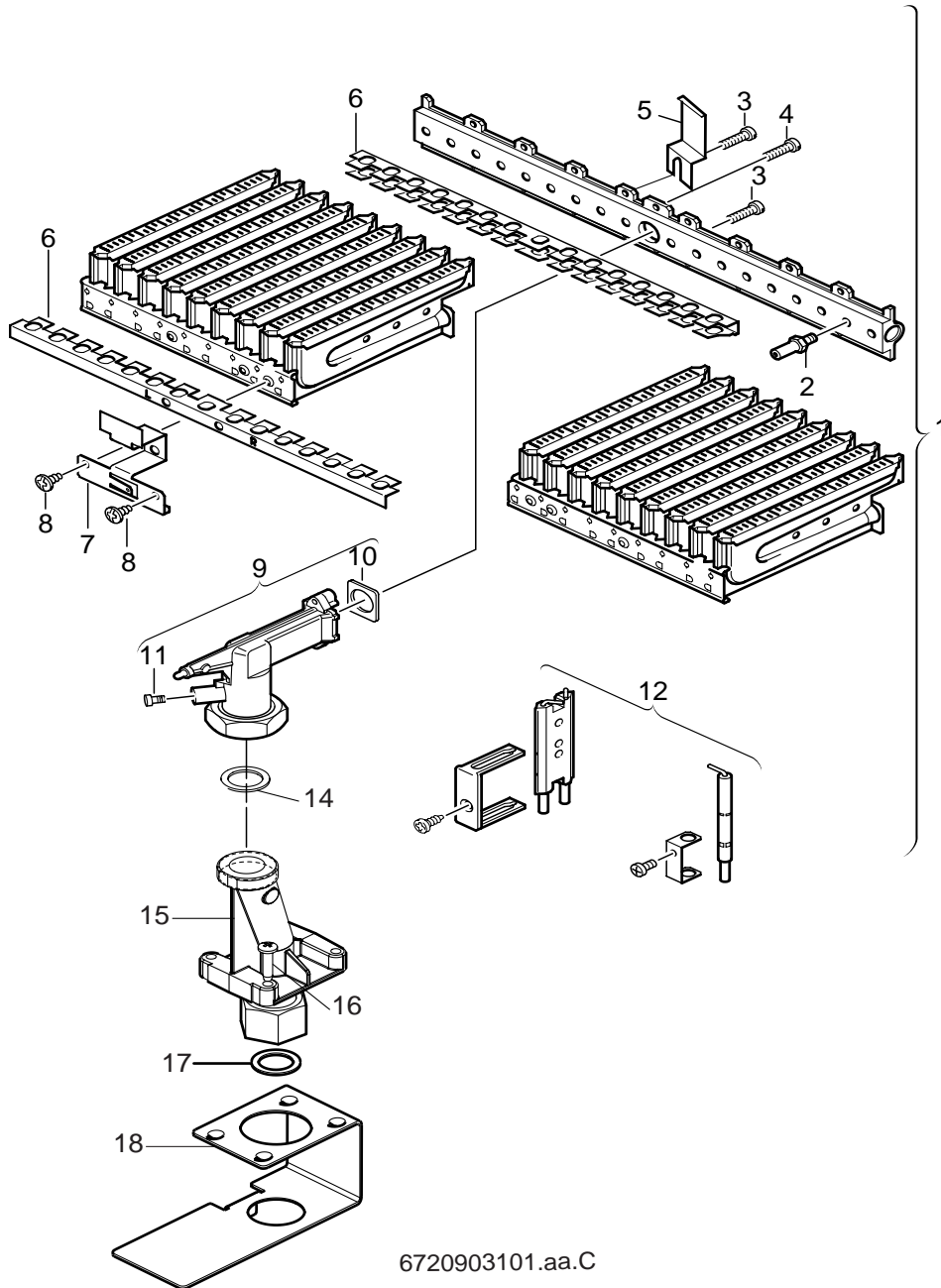
3

Burner  
Brenner  
Brûleur  
Bruciatore  
Quemador  
Brander

ZC/ZSC/ZWC24/28  
ZWC24/28, 28/28



Pos	description Bezeichnung dénomination descrizioni descripcón benaming	S-Nr.	ordering no. Bestell-Nr. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	gas type Gasart type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZC24	ZC28	ZSC24	ZSC28	ZWC24	ZWC24/28	ZWC28	ZWC28/28	remarks Bemerkungen remarques osservazioni observaciones opmerking		
1	Burner	0492	8 716 771 351 0	44	23	■	■			■	■					
1	Burner	2892	8 716 771 351 0	44	23	■	■			■	■	■				
1	Burner	2892	8 716 771 393 0	44	31	■				■						
1	Burner 28si lpg	2892	8 718 120 566 0	44	31		■			■	■	■				
1	Burner	3593	8 716 771 351 0	44	23				■	■	■					
1	Burner 28si lpg	3593	8 718 120 566 0	44	31				■		■					
1	Burner	3593	8 716 771 393 0	44	31					■						
1	Burner	5092	8 716 771 351 0	44	23			■	■	■	■					
1	Burner	5292	8 716 771 351 0	44	23					■	■					
1	Burner	5392	8 716 771 444 0	44	21			■	■	■	■					
1	Burner	5392	8 716 771 351 0	44	23			■	■	■	■					
1	Burner	5792	8 719 905 821 0	44	23					■						
1	Burner	5792	8 716 771 351 0	44	23						■					
2	Nozzle (115)	0492	8 708 202 115 0	16	23	■	■			■	■					
2	Nozzle (115)	2892	8 708 202 115 0	16	23	■	■			■	■	■				
2	Nozzle (67) (10x)	2892	8 708 202 134 0	17	31	■				■						
2	Nozzle (72) (10x)	2892	8 708 202 128 0	15	31		■			■	■	■				
2	Nozzle (115)	3593	8 708 202 115 0	16	23				■	■	■					
2	Nozzle (72) (10x)	3593	8 708 202 128 0	15	31				■		■					
2	Nozzle (67) (10x)	3593	8 708 202 134 0	17	31					■						
2	Nozzle (115)	5092	8 708 202 115 0	16	23			■	■	■	■					
2	Nozzle (115)	5292	8 708 202 115 0	16	23					■	■					
2	Nozzle (70)	5292	8 708 202 130 0	15	23					■				converted in 31		
2	Nozzle (76) (10x)	5292	8 708 202 139 0	20	23						■			converted in 31		
2	Nozzle (180) (10x)	5392	8 708 202 177 0	24	21			■	■	■	■					
2	Nozzle (115)	5392	8 708 202 115 0	16	23			■	■	■	■					
2	Nozzle (125) (10x)	5792	8 708 202 116 0	17	23					■						
2	Nozzle (115)	5792	8 708 202 115 0	16	23						■					
2	Nozzle (76) (10x)	5792	8 708 202 139 0	20	23					■	■			converted in 31		
3	Screw M4 x 12 phillips steel cross		2 910 952 122 0	11		■	■	■	■	■	■	■				
4	Screw		8 703 401 069 0	11		■	■	■	■	■	■	■				
5	Fixing bracket		8 701 309 094 0	12		■	■	■	■	■	■	■				
6	Crossignition bridge		8 711 304 306 0	17		■	■	■	■	■	■	■				
7	Angle bracket		8 711 304 287 0	11		■	■	■	■	■	■	■				
8	Screw no6x6.5 steel pan hd type b		2 910 619 409 0	11		■	■	■	■	■	■	■				
9	Connector		8 715 209 078 0	28		■	■	■	■	■	■	■				
10	Washer		8 701 003 010 0	12		■	■	■	■	■	■	■				
11	Pressure tapping		8 703 305 191 0	20		■	■	■	■	■	■	■				
12	Set of electrodes		8 718 107 050 0	28		■	■	■	■	■	■	■				
14	Washer 1" (10x)		8 710 103 060 0	15		■	■	■	■	■	■	■				
15	Connector		8 716 771 732 0	28		■	■	■	■	■	■	■				
16	Screw tapping no10 x 13 pan head		2 910 612 432 0	11		■	■	■	■	■	■	■				
17	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5		8 710 103 043 0	12		■	■	■	■	■	■	■				
18	Fixing bracket		8 716 771 800 0	24		■	■	■	■	■	■	■				
	Gas conversion set 23>31	0492	7 719 002 217	26	23		■				■					
	Gas conversion set 23>31	0492	7 719 002 210	26	23	■				■						
	Gas conversion set 31>23	0492	7 719 002 215	26	23	■	■			■	■					
	Gas conversion set 23>31	2892	7 719 002 210	26	23	■				■						
	Gas conversion set 23>31	2892	7 719 002 211	26	23		■			■	■	■				
	Gas conversion set 31>23	2892	7 719 002 215	26	31	■	■			■	■	■				
	Gas conversion set 23>31	3593	7 719 002 211	26	23				■		■					
	Gas conversion set 23>31	3593	7 719 002 210	26	23					■						
<b>ZC/ZSC/ZWC24/28</b>											<b>ZWC24/28, 28/28</b>			Burner Brenner Brûleur Bruciatore Quemador Brander		<b>3</b>

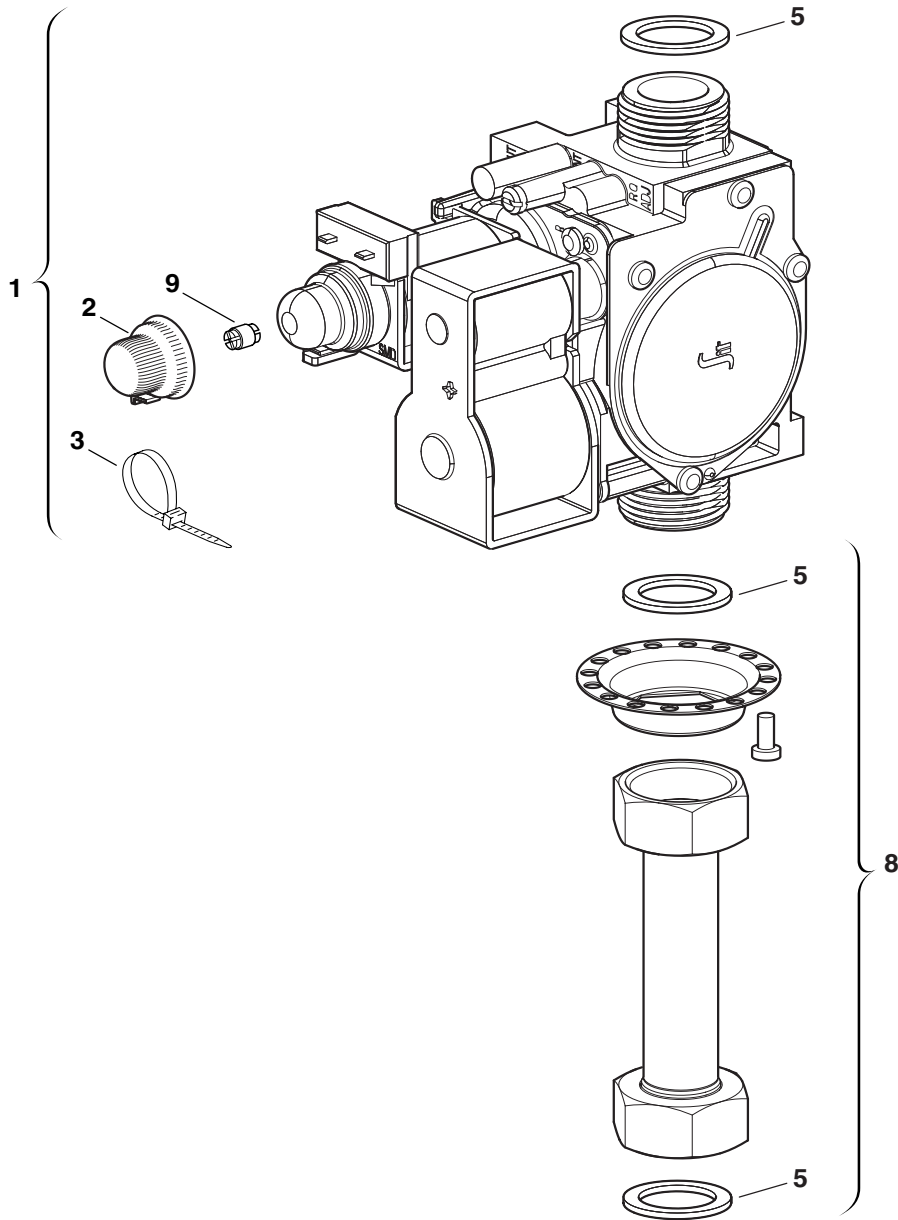


3

Burner  
Brenner  
Brûleur  
Bruciatore  
Quemador  
Brander

ZC/ZSC/ZWC24/28  
ZWC24/28, 28/28

Pos	description Bezeichnung dénomination descrizioni descripción benaming	S-Nr.	ordering no. Bestell-Nr. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	gas type Gasart type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZC24	ZC28	ZSC24	ZSC28	ZWC24	ZWC24/28	ZWC28	ZWC28/28	remarks Bemerkungen remarques osservazioni observaciones opmerking
	Gas conversion set 31>23	3593	7 719 002 215	26	31			■	■	■				
	Gas conversion set 23>21(GZ25.1)	5092	7 719 002 216	26	23			■	■	■	■			
	Gas conversion set 23>31	5092	7 719 002 210	26	23			■		■				
	Gas conversion set 23>31	5092	7 719 002 211	26	23				■		■			
	Gas conversion set 31>23	5092	7 719 002 233	26	23			■	■	■	■			
	Gas conversion set 23>31	5292	7 719 002 217	26	23					■				
	Gas conversion set 23>31	5292	7 719 002 219	26	23						■			
	Gas conversion set 31>23	5292	7 719 002 233	26	23					■	■			
	Gas conversion set 23>31	5392	7 719 002 210	26	21,23			■		■				
	Gas conversion set 23>31	5392	7 719 002 211	26	21,23						■			
	Gas conversion set 23>31	5792	7 719 002 219	26	23					■	■			
	Gas conversion set 31>23 (13mbar)	5792	8 719 001 071 0	26	23					■	■			
<b>ZC/ZSC/ZWC24/28</b>											Burner Brenner Brûleur Bruciatore Quemador Brander			<b>3</b>
<b>ZWC24/28, 28/28</b>														



6720903027.AB/G

**4**

Gas valve  
Gasarmatur  
Bloc gaz  
Gruppo gas  
Cuerpo de gas  
Gasregelblok

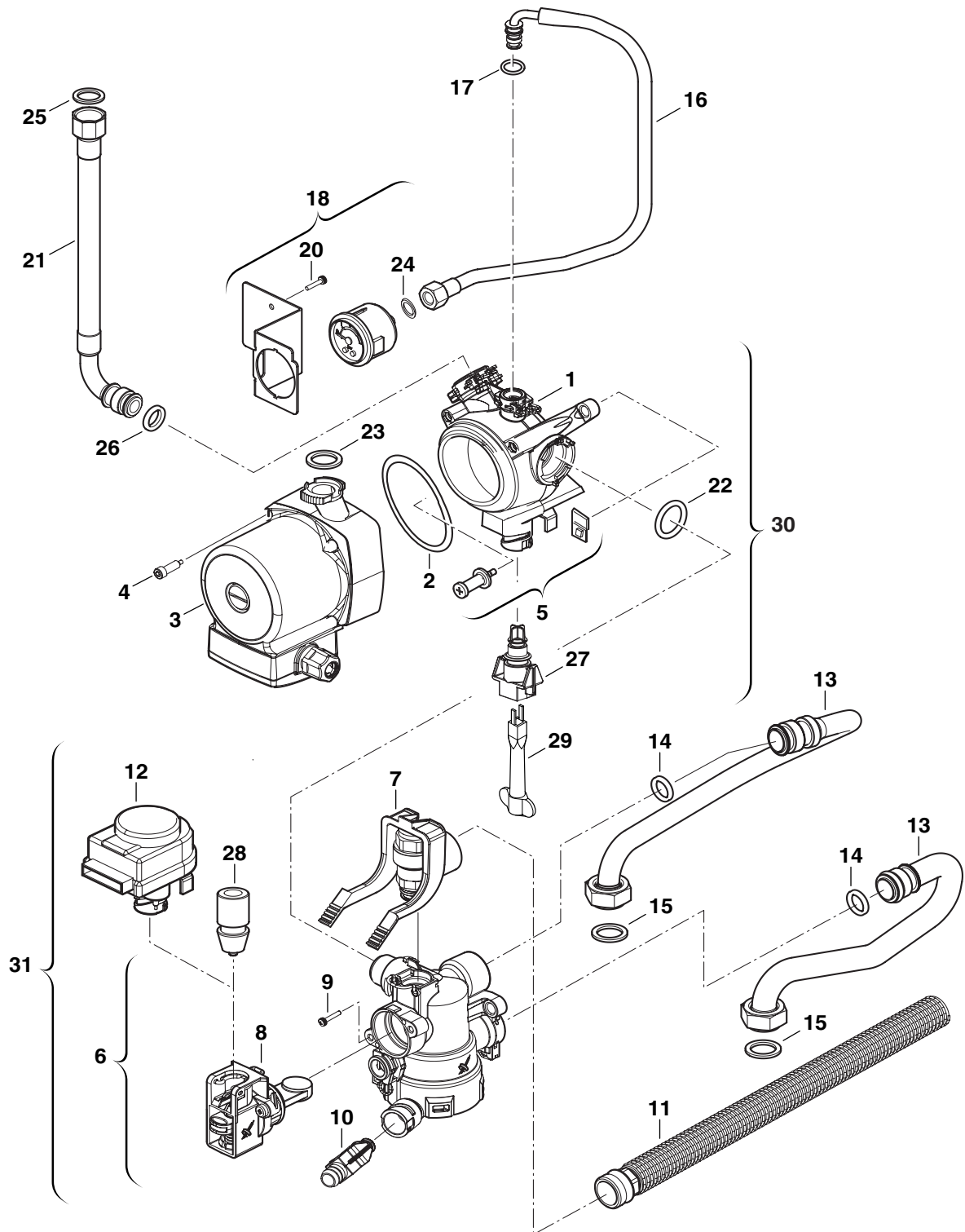
ZC/ZSC/ZWC24/28  
ZWC24/28, 28/28



Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



6720903105.AB/G

**5**

Pump/Tubes  
Pumpe/Rohre  
Pompe/Tubes  
Pompa/Raccordi  
Bomba/Tubos  
Pomp/Pijps

ZC/ZSC/ZWC24/28  
ZWC24/28, 28/28

Pos	description Bezeichnung dénomination descrizioni descripcón benaming	S-Nr.	ordering no. Bestell-Nr. n° d'ordine n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	PG	gas type Gasart type gaz tipo gas tipo gas gassoorte	ZC24	ZC28	ZSC24	ZSC28	ZWC24	ZWC24/28	ZWC28	ZWC28/28	remarks Bemerkungen remarques osservazioni observaciones opmerking
1	Pump housing	0492	8 716 771 596 0	38		■	■			■		■		
1	Pump housing	2892	8 716 771 596 0	38		■	■							
1	Pump housing	2892	8 716 771 595 0	36						■	■	■	■	
1	Pump housing	3593	8 716 771 596 0	38					■					
1	Pump housing	3593	8 716 771 595 0	36						■		■		
1	Pump housing	5092	8 716 771 596 0	38				■	■					
1	Pump housing	5092,5292	8 716 771 595 0	36						■		■		
1	Pump housing	5392	8 716 771 596 0	38				■						
1	Pump housing	5392,5792	8 716 771 595 0	36						■		■		
2	O-ring 78x3,5 (10x)		8 716 771 578 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	
3	Pump motor		8 716 771 427 0	45		■	■	■	■	■	■	■	■	
4	Screw M5x47,5 (10x)		8 716 771 577 0	16		■	■	■	■	■	■	■	■	
5	Fixing set		8 716 771 271 0	19		■	■	■	■	■	■	■	■	
6	Water valve		8 716 771 264 0	41		■	■	■	■	■	■	■	■	
7	Safety relief valve		8 716 771 426 0	26		■	■	■	■	■	■	■	■	
8	Valve body		8 716 771 431 0	28		■	■	■	■	■	■	■	■	
9	Screw (10x)		8 716 771 580 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	
10	Drain valve		8 716 771 432 0	25		■	■	■	■	■	■	■	■	
11	Hose		8 716 771 349 0	20		■	■	■	■	■	■	■	■	
12	Motor		8 717 204 345 0	38				■	■	■	■	■	■	
13	Connecting pipe		8 716 771 805 0	30		■	■	■	■					
13	Return pipe		8 716 771 201 0	30						■	■	■	■	
14	O-ring 17x4 (10x)		8 716 771 154 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	
15	Fibre washer 23.9 X 17.2 X 1.5		8 710 103 043 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	
16	Hose		8 716 771 249 0	22		■	■	■	■	■	■	■	■	
17	O-ring 7x2,75 (10x)		8 716 771 256 0	22		■	■	■	■	■	■	■	■	
18	Manometer		8 716 771 600 0	28		■	■	■	■	■	■	■	■	
20	Screw M4x16 steel phillips pan hd		8 713 403 013 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	
21	Venting pipe		8 716 771 414 0	30		■	■	■	■	■	■	■	■	
22	O-ring (10x)		8 716 771 353 0	12		■	■	■	■	■	■	■	■	
23	Washer (10x)		8 716 771 259 0	22		■	■	■	■	■	■	■	■	
24	Washer		8 710 203 008 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	
25	Fibre washer 18.6 X 13.5 X 1.5 (10x)		8 710 103 045 0	11		■	■	■	■	■	■	■	■	
26	O-ring 13,87x3,53 (10x)		8 716 771 155 0	22		■	■	■	■	■	■	■	■	
27	Globe valve	2892	8 716 771 429 0	24		■	■			■	■	■	■	
27	Globe valve	3593	8 716 771 429 0	24						■	■	■		
27	Globe valve	5092	8 716 771 429 0	24				■	■	■				
27	Globe valve	5292	8 716 771 429 0	24						■	■			
27	Globe valve	5392	8 716 771 429 0	24				■		■	■			
27	Globe valve	5792	8 716 771 429 0	24						■	■			
28	Grommet		8 716 771 831 0	13		■	■							
29	Handle		8 716 771 316 0	13						■	■	■	■	
30	Pump unit	0492	8 716 771 302 0	51		■	■			■		■		
30	Pump unit	2892	8 716 771 302 0	51		■	■							
30	Pump unit	3593	8 716 771 302 0	51					■					
30	Pump unit	5092	8 716 771 302 0	51				■	■					
30	Pump unit	5392	8 716 771 302 0	51				■						
31	Valve unit		8 716 771 303 0	48		■	■	■	■	■	■	■	■	

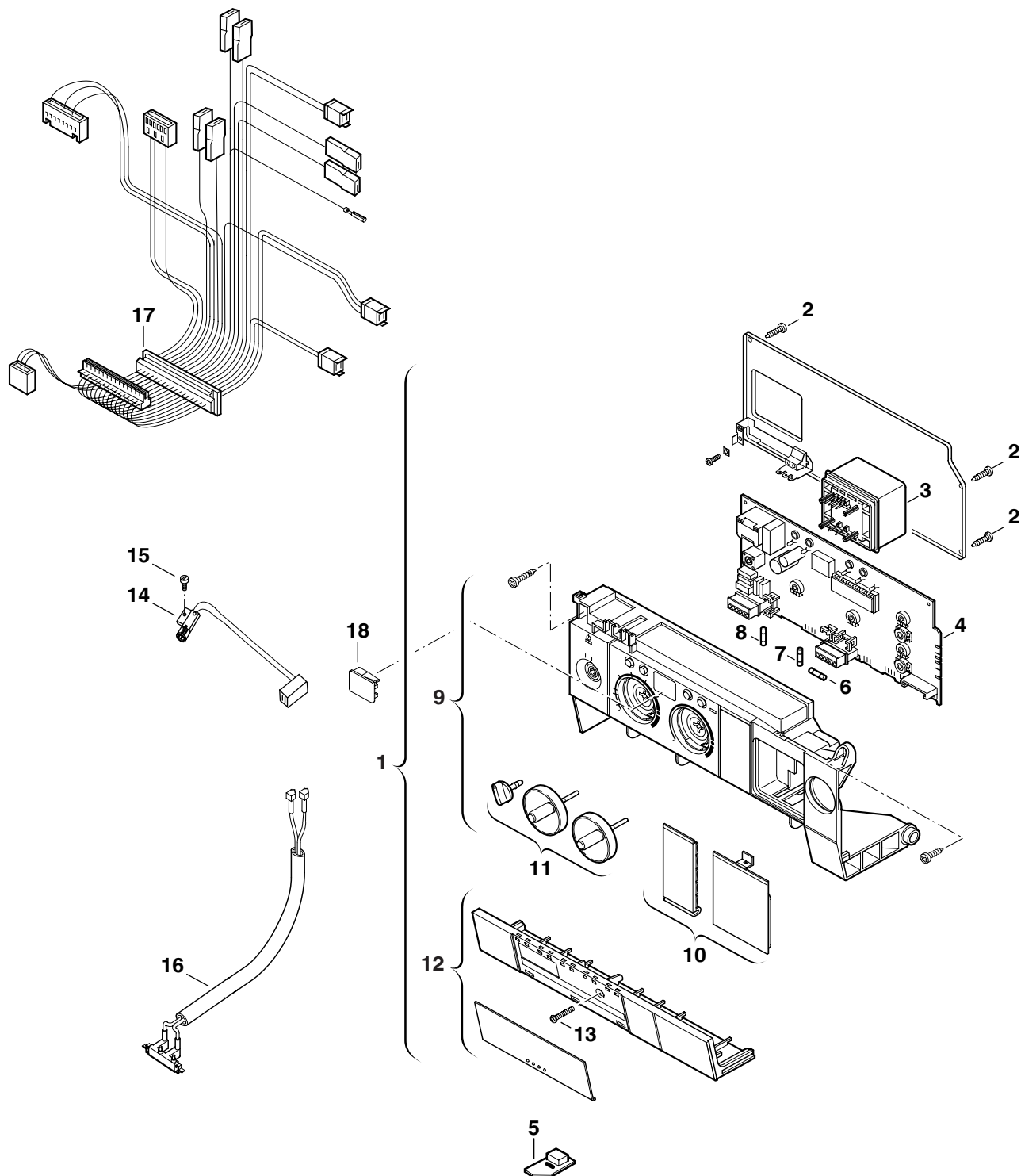
ZC/ZSC/ZWC24/28  
ZWC24/28, 28/28

Pump/Tubes  
Pumpe/Rohre  
Pompe/Tubes  
Pompa/Raccordi  
Bomba/Tubos  
Pomp/Pijps

Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst



6720903107.AB/G

6

Control box  
Schaltkasten  
Tableau de commande  
Quadro comandi  
Caja de conexiones  
Schakelkast

ZC/ZSC/ZWC24/28  
ZWC24/28, 28/28

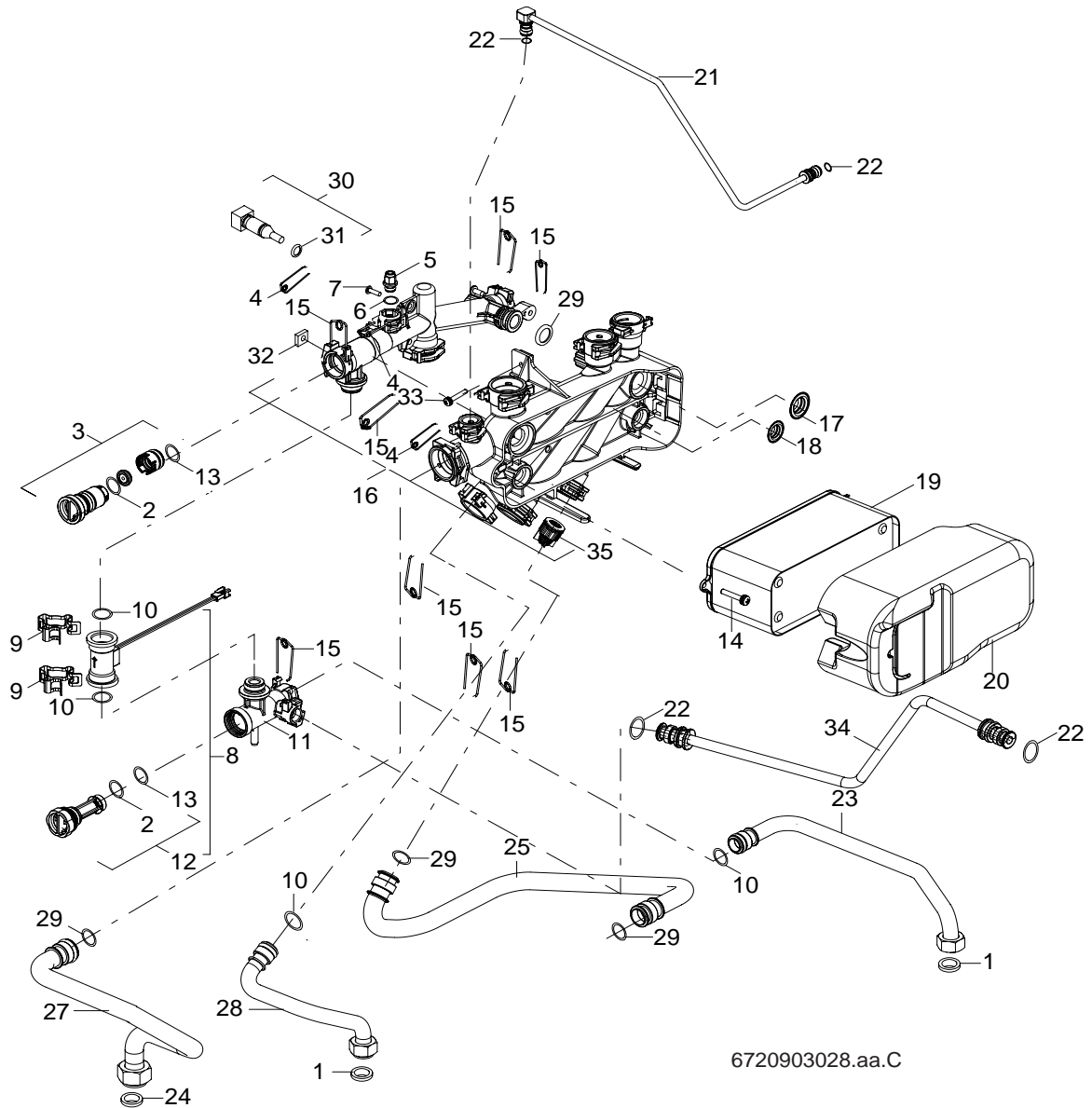




Spare parts list  
Ersatzteilliste

Liste des pièces de rechange  
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos  
Onderdelenlijst

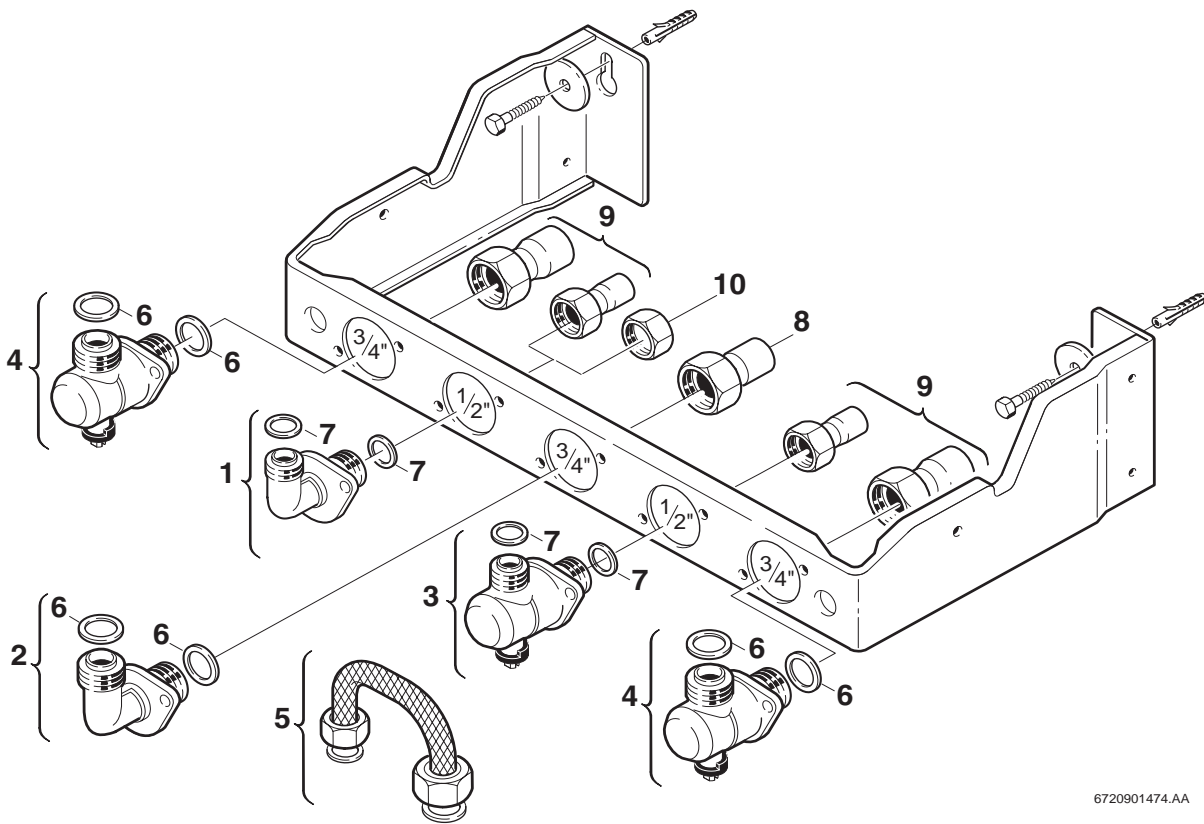


7

Hydraulics domestic water  
Hydraulik Brauchwasser  
Hydraulique de l'eau sanitaire  
Allacciamento per acqua sanitaria  
Hidráulica aqua sanitaria  
Hydrauliek sanitair water

ZWC24/28  
ZWC24/28, 28/28





6720901474.AA

**8**

Mounting plate  
Montageanschlußplatte  
Plaque raccord. mont.  
Piastra di allacciamento  
Pletina de montaje  
Montage aansluitplaat

**ZSC28,  
ZWC24/28**



**List of translations  
Übersetzungsliste**

**Liste des traductions  
Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones  
Vertalinglijst**

Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
<b>1</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Klappe	Couvercle	Sportello	Tapa	Deksel
2	Halter	Support	Angolare	Angulo soporte	Steunbeugel
4	Mantel	Habillage	Mantello	Carcasa	Mantel
6	Abdeckung	Couvercle	Coperchio	Chapa de protección	Afdichting
7	Schraube BZ 4,8x13 (10x)	Vis BZ 4,8x13 (10x)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Schroef BZ 4,8x13 (10x)
9	Halteblech	Plaque de jonction	Lamierino	Placa de unión	Vangschaal
10	Zugstange	Tige d'assemblage	Sbarretta	Varilla de traccion	Trekstang
12	Brennkammer	Chambre de combustion	Camera combustione	Cámara de quemadores	Verbrandingskamer
13	Isolierung	Isolation	Isolamento	Aislamiento	Isolatie
14	Schauglas	Hublot	Vetrino	Mirilla de observación	Kijkglas
16	Strömungssicherung	Coupe tirage antirefouleur	Disp. Controllo corrento	Seguro evacuación de gases	Trekonderbreking
18	Abgasstutzen Ø130	Buse Dia 130	Terminale condotto Ø130	Acoplamiento salida gas Ø130	Rookgasafvoerstuts Ø130
20	Schraube BZ 4,8x13 (10x)	Vis BZ 4,8x13 (10x)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Schroef BZ 4,8x13 (10x)
21	Traverse	Traverse	Traversa	Placa de unión	Vangschaal
22	Ausdehnungsgefäß 8 l	Vase d'expansion 8L	Vaso di espansione 8L	Vaso de expansión 8L	Expansievat 8L
23	Schnellentlüfter	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
<b>2</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Wärmeübertrager	Corps de chauffe	Blocco lamellare	Bloque de calor	Ketelblok
2	Temperaturregler	Régulateur de température	Termostato	Regulador de temperatura	Regelthermostaat
3	Schraube M2,9x6,5 (10x)	Vis M2,9x6,5 (10x)	Vite M2,9x6,5 (10x)	Tornillo M2,9x6,5 (10x)	Schroef M2,9x6,5 (10x)
4	Temperaturbegrenzer	Limiteur de température	Limitatore temperatura	Limitador de temperatura	Temperatuurbegrenzer
5	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
6	Vorlaufrohr	Tube départ chauffage	Raccordo	Tubo de salida	Aanvoerleiding
7	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
8	Rücklaufrohr	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo di ritorno	Retourleiding
10	Klammer	Epingle de fixation CTN	Graffa	Grapa	Klem
12	Verbindungsrohr	Tuyauterie	Raccordo	Tubo agua	Verbindingspijp
13	O-Ring 7x2,75 (10x)	O-ring 7 x2,75 (10x)	Anello tenuta 7x2,75 (10x)	Anillo tórico 7x2,75 (10x)	O-ring 7x2,75 (10x)
<b>3</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Brenner	Brûleur	Brucciatore	Quemador	Brander
2	Düse (115) (10x)	Injecteur (115) (10x)	Ugello (115) (10x)	Tobera (115) (10x)	Spuitstuk (115) (10x)
3	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
4	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
5	Haltewinkel	Tôle fixation	Angolare	Angulo soporte	Steunhoek
6	Überzündbrücke	Tôle d'interallumage	Ponte accensione	Rampa de encendido	Ontstekingsbrug
7	Verbindungswinkel	Tôle deflecteur	Angolare	Angulo	Verbindingshoek
8	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
9	Anschlussstück	Raccord	Raccordo di collegamento	Racor	Aansluit stuk
10	Dichtung (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
11	Druckmeßnippel (10x)	Prise de pression (10x)	Presa pressione (10x)	Toma de presión (10x)	Drukmeetnippel (10x)
12	Elektrodensatz	Jeu d'électrodes	Set di elettrodi	Conjunto electrodo	Elektrodenset
14	Dichtscheibe 1" (10x)	Joint 1" (10x)	Guarnizione 1" (10x)	Junta 1" (10x)	Afdichting 1" (10x)
15	Verbindungsstück	Raccord	Raccord	Pieza de acoplamiento	Gashuiskap
16	Schraube BZ 4,8x13 (10x)	Vis BZ 4,8x13 (10x)	Vite BZ 4,8x13 (10x)	Tornillo BZ 4,8x13 (10x)	Schroef BZ 4,8x13 (10x)
17	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
18	Halter	Support	Angolare	Angulo soporte	Steunbeugel
	Gasart-Umbausatz 23>31	Kit de transformation de gaz 23>31	Kit conversione gas 23>31	Kit de conversión de gas 23>31	Gasombouwset 23>31
	Gasart-Umbausatz 31>23	Kit de transformation de gaz 31>23	Kit conversione gas 31>23	Kit de conversión de gas 31>23	Gasombouwset 31>23
	Gasart-Umbausatz 23>21(GZ25.1)	Kit de transf. de gaz 23>21(GZ25.1)	Kit conversione gas 23>21(GZ25.1)	Kit de conversión de gas 23>21(GZ25.1)	Gasombouwset 23>21(GZ25.1)
	Gasart-Umbausatz 23>31	Kit de transformation de gaz 23>31	Kit conversione gas 23>31	Kit de conversión de gas 23>31	Gasombouwset 23>31
	Gasart-Umbausatz 31>23	Kit de transformation de gaz 31>23	Kit conversione gas 31>23	Kit de conversión de gas 31>23	Gasombouwset 31>23
	Gasart-Umbausatz 31>23 (13mbar)	Kit de transform. de gaz 31>23 (13mbar)	Kit conversione gas 31>23 (13mbar)	Kit de conversión de gas 31>23 (13mbar)	Gasombouwset 31>23 (13mbar)
<b>4</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Gasarmatur	Bloc gaz	Gruppo gas	Cuerpo de gas	Gasregelblok
2	Abdeckung	Couvercle	Coperchio	Chapa de protección	Afdichting
3	Plombe (10x)	Plomb (10x)	Piombino (10x)	Plomo precinto (10x)	Loodje (10x)

**List of translations  
Übersetzungsliste**

**Liste des traductions  
Traduzione delle descrizioni**

**Lista de traducciones  
Vertalinglijst**

Pos	Beschreibung	Denomination	Descrizione	Descripción	Benaming
5	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
8	Gasrohr	Tube gaz	Tubo gas	Tubo de gas	Gaspipj
9	Einstellschraube (10x)	Vis de réglage (10x)	Vite regolazione minimo (10x)	Tornillo de ajuste (10x)	Intelschroef (10x)
<b>5</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Pumpengehäuse	Volute de circulateur	Scatola de pompa	Caja de bomba	Pomp kast
2	O-Ring 78x3,5 (10x)	O-ring 78 x3,5 (10x)	Anello tenuta 78x3,5 (10x)	Anillo tórico 78x3,5 (10x)	O-ring 78x3,5 (10x)
3	Pumpenmotor	Moteur de circulateur	Pompa motore	Bomba motor	Pomp motor
4	Schraube M5x47,5 (10x)	Vis M5x47,5 (10x)	Vite M5x47,5 (10x)	Tornillo M5x47,5 (10x)	Schroef M5x47,5 (10x)
5	Haltesatz	Sachet de supports	Set di aggancio	Conjunto angulo soporte	Set steunbeugel
6	Wasserarmatur	vanne 3 voies	Gruppo acqua	Cuerpo de agua	Waterdeel
7	Sicherheitsventil	Soupape de sécurité	Valvola sicurezza	Válvula de sobrepresión	Veiligheidsklep
8	Ventileinsatz	Mécanisme vanne	Piatello valvola	Guarnición válvula de gas	Klepinzet
9	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
10	Füllhahn	Purgeur	Valvola sfiato aria	Purgador	Vlotterontluchter
11	Schlauch	Tuyau	Tubo flessibile	Tubo flexible	Slang
12	Motor	Servomoteur	Motore	Motor	Motor
13	Rücklaufrohr	Tube retour chauffage	Tubazione di ritorno	Tubo di retorno	Retourleiding
14	O-Ring 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)	Anello tenuta 17x4 (10x)	Anillo tórico 17x4 (10x)	O-ring 17x4 (10x)
15	Dichtscheibe 3/4" (10x)	Joint 3/4" (10x)	Guarnizione 3/4" (10x)	Junta 3/4" (10x)	Afdichting 3/4" (10x)
16	Schlauch	Flexible	Tubo flessibile	Tubo flexible	Slang
17	O-Ring 7x2,75 (10x)	O-ring 7 x2,75 (10x)	Anello tenuta 7x2,75 (10x)	Anillo tórico 7x2,75 (10x)	O-ring 7x2,75 (10x)
18	Manometer	Manomètre	Manometro	Manómetro	Manometer
20	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
21	Entlüftungsleitung	Tube de dégazage	Separatore	Conducto de purga	Ontluchtingspijp
22	O-Ring	O-ring (10x)	Anello tenuta (10x)	Anillo tórico (10x)	O-ring (10x)
23	Dichtung	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Junta (10x)	Afdichting (10x)
24	Dichtring (10x)	Joint (10x)	Guarnizione (10x)	Anillo junta (10x)	Afdichtring (10x)
25	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
26	O-Ring (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Anello tenuta 13,87x3,53 (10x)	Anillo tórico 13,87x3,53 (10x)	O-ring 13,87x3,53 (10x)
27	Ventil	Robinet	Valvola	Válvula de globo	Ventiel
28	Stopfen	Passe-fils bouchon	Coperchietto	Tapon	Doorvoertule
29	Griff	Manette	Manopola	Mando del grifo	Knop
30	pump unit	Circulateur-->87167714270			
31	valve unit	Vanne 3 voies motoris.équipée			
<b>6</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Steuergerät	Tableau electique	Cassetta ionizzazione	Aparato de mando	Besturingsautomaat
2	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
3	Transformator	Transformateur	Trasformatore primario	Transformadores	Transformator
4	Leiterplatte	Circuit imprimé	Scheda elettronica	Placa electronica ZWSE-4	Print
5	Kodierstecker	Ci codage	Spina codifica	Conector codificador	Codeer stekker
6	Sicherung T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Fusibile T1,6A (10x)	Fusible T1,6A (10x)	Buissmeltveiligheid T1,6A (10x)
7	Sicherung T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Fusibile T0,5A (10x)	Fusible T0,5A (10x)	Buissmeltveiligheid T0,5A (10x)
8	Sicherung T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Fusibile T2,5A (10x)	Fusible T2,5A (10x)	Buissmeltveiligheid T2,5A (10x)
9	Gehäuse hellgrau	Carter gris clair	Involucro grigio chiaro	Protector girar claro	Bescherm lichtgrijs
10	Blende hellgrau	Sachet caches gris clair	Mascherina grigio chiaro	Chapa cuadro girar claro	Paneel lichtgrijs
11	Drehgriffe hellgrau	Croisillons gris clairF	Manopola grigio chiaro	Grifo de girar claro	Schakelknop lichtgrijs
12	Abdeckung hellgrau	Couvercle gris clair	Coperchio grigio chiaro	Chapa de protección girar claro	Afdichting lichtgrijs
13	Schraube (10x)	Vis (10x)	Vite (10x)	Tornillo (10x)	Schroef (10x)
14	Abgasüberwachung	Contrôle d'évacuation des gaz brûlés	Sensore fumi	Dispositivo de control del tiro	Terugslag beveiliging
15	Schraube	Vis	Vite	Tornillo	Schroef
16	Zündkabel	Faisceau d'électrodes	Cavetto accensione	Conductor de alta tensión	Hoogspanningsleiding
17	Kabelbaum	Faisceau	Cablaggio	Conjunto cables	Kabel set
18	Sichtfenster	Hublot	Vetrinoo	Cristal de observación	Kijkglas
<b>7</b>	<b>Baugruppe</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Gruppo di costruzione</b>	<b>Grupo de construccion</b>	<b>Montagegroep</b>
1	Dichtscheibe 1/2" (10x)	Joint 1/2" (10x)	Guarnizione 1/2" (10x)	Junta 1/2" (10x)	Afdichting 1/2" (10x)
2	O-Ring 17,12x2,62 (10x)	O-ring 17,12x2,62 (10x)	Anello tenuta 17,12x2,62 (10x)	Anillo tórico 17,12x2,62 (10x)	O-ring 17,12x2,62 (10x)
3	Wasserdrossel	Limiteur de débit	Limitatore di portata	Estragolador del agua	Water instelschroef





Types of appliances Gerätetypen	Types de chaudières Tipo apparecchi	Tipos de aplicaciones Toesteltypes	
Appliance Gerat Chaudiere Apparecchio Aparato Toestel	ordering no. Bestell-Nr. numero de commande n° d'ordine número el ordenar bestelnummer	Country Land Pay Paese Paese Land	remarks Bemerkungen remarques osservazioni observaciones opmerkingen
<b>ZWC28-1MF2K23S2892</b>	7 716 704 133	Croatia,Lithuania,Spain,Ukraine	
<b>ZWC24-1MF2K23S5292</b>	7 716 704 159	Czech Republic	
<b>ZWC28-1MF2K23S5292</b>	7 716 704 160	Czech Republic	
<b>ZSC24-1MFK23S5092</b>	7 716 704 178	Hungary	
<b>ZSC28-1MFK23S5092</b>	7 716 704 176	Hungary	
<b>ZWC24-1MF2K23S5092</b>	7 716 704 155	Hungary	
<b>ZWC28-1MF2K23S5092</b>	7 716 704 156	Hungary	
<b>ZWC24-1MF2K23S5792</b>	7 716 704 288	Hungary,Russia	
<b>ZWC28-1MFK23S5792</b>	7 716 704 290	Hungary,Russia	
<b>ZC24-1MFK23S0492</b>	7 716 704 083	Italy	
<b>ZC28-1MFK23S0492</b>	7 716 704 084	Italy	
<b>ZWC24-1MF2K23S0492</b>	7 716 704 143	Italy	
<b>ZWC28-1MF2K23S0492</b>	7 716 704 144	Italy	
<b>ZWC24-1MF2K23S2892</b>	7 716 704 131	Lithuania,Spain,Ukraine	
<b>ZSC24-1MFK21S5392</b>	7 716 704 173	Poland	
<b>ZSC24-1MFK23S5392</b>	7 716 704 172	Poland	
<b>ZWC24-1MF2K21S5392</b>	7 716 704 138	Poland	
<b>ZWC24-1MF2K23S5392</b>	7 716 704 137	Poland	
<b>ZWC28-1MF2K21S5392</b>	7 716 704 140	Poland	
<b>ZWC28-1MF2K23S5392</b>	7 716 704 139	Poland	
<b>ZSC28-1MFK23S3593</b>	7 716 704 095	Portugal	
<b>ZSC28-1MFK31S3593</b>	7 716 704 096	Portugal	
<b>ZWC24-1MFK23S3593</b>	7 716 704 170	Portugal	
<b>ZWC24-1MFK31S3593</b>	7 716 704 171	Portugal	
<b>ZWC28-1MF2K23S3593</b>	7 716 704 163	Portugal	
<b>ZWC28-1MF2K31S3593</b>	7 716 704 164	Portugal	





**BOSCH**

BBT Thermotechnik GmbH  
Postfach 1309  
D-73243 Wernau

[www.bbt-thermotechnik.de](http://www.bbt-thermotechnik.de)